

**Polen-Białystok: Utrustning för bagagegenomlysning**

**OJ S 89/2015 08/05/2015**

**Meddelande om upphandling**

**Varor**

**Direktiv 2004/18/EG**

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Wojewoda Podlaski

Postadress: ul. Mickiewicza 3

Ort: Białystok

Postnummer: 15-213

Land: Polen

Att: Karol Palanis

E-post: [kpalanis@bialystok.uw.gov.pl](mailto:kpalanis@bialystok.uw.gov.pl)

Telefon: +48 857439387

Fax: +48 857439254

**Internetadress(er):**

Upphandlande myndighet: [www.bialystok.uw.gov.pl](http://www.bialystok.uw.gov.pl)

**Ytterligare upplysningar kan erhållas från:**

Officiellt namn: Podlaski Urząd Wojewódzki w Białymstoku

Postadress: ul. Mickiewicza 3

Ort: Białystok

Postnummer: 15-213

Land: Polen

Att: Karol Palanis

E-post: [kpalanis@bialystok.uw.gov.pl](mailto:kpalanis@bialystok.uw.gov.pl)

Telefon: +48 857439387

Fax: +48 857439254

Internetadress: [www.bialystok.uw.gov.pl](http://www.bialystok.uw.gov.pl)

**Förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar (inklusive dokument för en konkurrenspräglad dialog eller ett dynamiskt inköpssystem) kan erhållas från:**

Officiellt namn: Podlaski Urząd Wojewódzki w Białymstoku

Postadress: ul. Mickiewicza 3

Ort: Białystok

Postnummer: 15-213

Land: Polen

Att: Karol Palanis

E-post: [kpalanis@bialystok.uw.gov.pl](mailto:kpalanis@bialystok.uw.gov.pl)

Telefon: +48 857439387

Fax: +48 857439254

Internetadress: [www.bialystok.uw.gov.pl](http://www.bialystok.uw.gov.pl)

**Anbud eller anbudsansökningar ska skickas:** Officiellt namn: Podlaski Urząd Wojewódzki w Białymstoku

Postadress: ul. Mickiewicza 3, pokój nr 49

Ort: Białystok

Postnummer: 15-213

Land: Polen  
Att: Karol Palanis  
E-post: [kpalanis@bialystok.uw.gov.pl](mailto:kpalanis@bialystok.uw.gov.pl)  
Telefon: +48 857439387  
Fax: +48 857439254  
Internetadress: [www.bialystok.uw.gov.pl](http://www.bialystok.uw.gov.pl)

## **I.2. Typ av upphandlande myndighet**

Departement eller annan central, regional eller lokal statlig myndighet

## **I.3. Huvudsaklig verksamhet**

Allmänna offentliga tjänster

## **I.4. Tilldelning på andra upphandlande myndigheters vägnar**

Den upphandlande myndigheten handlar på andra upphandlande myndigheters vägnar: nej

## **Avsnitt II: Upphandlingens föremål**

---

### **II.1. Beskrivning**

#### **II.1.1. Den upphandlande myndighetens benämning på upphandlingen**

Dostawa urządzeń do kontroli granicznej na drogowe przejście graniczne w Połowcach.

#### **II.1.2. Typ av kontrakt och plats för utförande eller leverans**

Varor

Köp

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Województwo Podlaskie - drogowe przejście graniczne w Połowcach.

Nuts-kod PL343 Białostocki

#### **II.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

Meddelandet omfattar ett offentligt kontrakt

#### **II.1.4. Information om ramavtal**

#### **II.1.5. Kort beskrivning av upphandlingen eller inköpet/inköpen**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa, montaż i uruchomienie urządzeń do kontroli granicznej zwanych dalej „urządzeniami” na drogowe przejście graniczne w Połowcach oraz przeszkolenie funkcjonariuszy w zakresie ich obsługi. Urządzenia muszą być fabrycznie nowe, wyprodukowane nie wcześniej niż w 2014 r., pochodzić z oficjalnego kanału sprzedaży. Urządzenia zostaną dostarczone i zamontowane na drogowym przejściu granicznym w Połowcach. Przedmiot zamówienia podzielony jest na dziesięć zadań:

- 1) Zadanie I – dostawa dwóch urządzeń rentgenowskich do prześwietlania bagażu z funkcją dual view;
- 2) Zadanie II – dostawa jednego stacjonarnego urządzenia do kontroli dokumentów i papierów wartościowych;
- 3) Zadanie III – dostawa jednego mikroskopu stereoskopowego;
- 4) Zadanie IV – dostawa jednego systemu analizy narkotyków;
- 5) Zadanie V – dostawa jednego urządzenia do odczytywania danych z elektronicznych nośników informacji (telefonów komórkowych i kart SIM);
- 6) Zadanie VI – dostawa jednego sygnalizatora promieniowania gamma i neutronowego;
- 7) Zadanie VII – dostawa dwóch ręcznych detektorów metali;

- 8) Zadanie VIII – dostawa jednego wideoendoskopu;
- 9) Zadanie IX – dostawa dwóch urządzeń do badania autentyczności dokumentów;
- 10) Zadanie X – dostawa dwóch przenośnych urządzeń do szybkiej kontroli dokumentów.

#### **II.1.6. Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

38581000 Utrustning för bagagegenomlysning, 30216000 Magnetiska eller optiska läsare, 38510000 Mikroskop, 38434000 Analysatorer, 30233000 Lagringsmedier och läsenheter, 38341000 Apparater för strålningsmätning, 35124000 Metalldetektorer, 33168100 Endoskop

#### **II.1.7. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

#### **II.1.8. Delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: ja  
Anbud får lämnas för en eller flera delar

#### **II.1.9. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

### **II.2. Upphandlingens omfattning**

#### **II.2.1. Total mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 895 007,48 PLN

#### **II.2.2. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.3. Information om förlängning**

Detta kontrakt kan förlängas: nej

### **II.3. Kontraktets löptid eller tidsram för slutförande**

Antal dagar: 40 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

Information om delar

Del nr: 1

Benämning: Zadanie I – dostawa dwóch urządzeń rentgenowskich do prześwietlania bagażu z funkcją dual view.

#### **1) Kort beskrivning**

#### **2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

38581000 Utrustning för bagagegenomlysning

#### **3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 573 087,80 PLN

#### **4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

#### **5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 2

Benämning: Zadanie II – dostawa jednego stacjonarnego urządzenia do kontroli dokumentów i papierów wartościowych.

#### **1) Kort beskrivning**

#### **2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

30216000 Magnetiska eller optiska läsare

**3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 110 000 PLN

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 3

Benämning: Zadanie III – dostawa jednego mikroskopu stereoskopowego.

**1) Kort beskrivning**

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

38510000 Mikroskop

**3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 50 000 PLN

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 4

Benämning: Zadanie IV – dostawa jednego systemu analizy narkotyków

**1) Kort beskrivning**

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

38434000 Analysatorer

**3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 20 000 PLN

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 5

Benämning: Zadanie V – dostawa jednego urządzenia do odczytywania danych z elektronicznych nośników informacji (telefonów komórkowych i kart SIM).

**1) Kort beskrivning**

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

30233000 Lagringsmedier och läsenheter

**3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 86 336,60 PLN

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 6

Benämning: Zadanie VI – dostawa jednego sygnalizatora promieniowania gamma i neutronowego.

**1) Kort beskrivning**

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

38341000 Apparater för strålningsmätning

**3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 13 980 PLN

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 7

Benämning: Zadanie VII – dostawa dwóch ręcznych detektorów metali.

**1) Kort beskrivning**

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

35124000 Metalldetektorer

**3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 1 210 PLN

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 8

Benämning: Zadanie VIII – dostawa jednego wideoendoskopu

**1) Kort beskrivning**

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

33168100 Endoskop

**3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 28 150 PLN

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 9

Benämning: Zadanie IX – dostawa dwóch urządzeń do badania autentyczności dokumentów.

**1) Kort beskrivning**

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

30216000 Magnetiska eller optiska läsare

**3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 8 943,08 PLN

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 10

Benämning: Zadanie X – dostawa dwóch przenośnych urządzeń do szybkiej kontroli dokumentów

**1) Kort beskrivning**

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

30216000 Magnetiska eller optiska läsare

**3) Mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 3 300 PLN

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

**Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

**III.1. Villkor för kontraktet**

**III.1.1. Begärda säkerheter och garantier**

1. Wykonawca zobowiązany jest do wniesienia wadium.

2. Kwota wadium:

Zadanie I: 17 000 PLN ( słownie: siedemnaście tysięcy złotych),

Zadanie II: 3 000 PLN (słownie: trzy tysiące złotych),

Zadanie III: 1 000 PLN (słownie: jeden tysiąc złotych),

Zadanie IV: 500 PLN (słownie: pięćset złotych),

Zadanie V: 2 000 PLN (słownie: dwa tysiące złotych),

Zadanie VI: 160 PLN (słownie: sto sześćdziesiąt złotych),

Zadanie VII: 35 PLN (słownie: trzydzieści pięć złotych),

Zadanie VIII: 800 PLN (słownie: osiemset złotych),

Zadanie IX: 200 PLN (słownie: dwieście złotych),

Zadanie X: 90 PLN (słownie: dziewięćdziesiąt).

3. Termin złożenia wadium: przed upływem terminu składania ofert.

4. Wadium może być wniesione w formach określonych w art. 45 ust. 6 ustawy.

5. W przypadku wniesienia wadium w pieniądzu należy dokonać tego przelewem na rachunek bankowy Wydziału Finansów i Budżetu Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego: Narodowy Bank Polski Oddział Okręgowy w Białymstoku Nr 83 1010 1049 0000 3913 9120 0000, z dopiskiem: „Wadium na dostawę urządzeń do kontroli granicznej na dpG w Połowcach zadanie I/ zadanie II/ zadanie III/ zadanie IV/ zadanie V/ zadanie VI/ zadanie VII/ zadanie VIII/Zadanie IX/Zadanie X”.

6. Wadium wnoszone w pieniądzu musi wpłynąć na rachunek bankowy Zamawiającego przed upływem terminu składania ofert.

7. Wadium wnoszone w innej formie, niż w pieniądzu musi zostać złożone w sekretariacie Biura Organizacji i Kadr Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku w zamkniętej kopercie opisanej tak, jak oferta, z dopiskiem „wadium” i być ważne przez cały okres związania ofertą.

8. W przypadku wnoszenia wadium w formie gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej w ich treści winien znajdować się zapis o tym, że jest ona nieodwołalna, bezwarunkowa i płatna na pierwsze żądanie Zamawiającego. Zapłata musi nastąpić niezależnie od ewentualnych zastrzeżeń Wykonawcy.

**III.1.2. Huvudvillkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter där dessa framgår**

Główne warunki finansowe i uzgodnienia płatnicze zostały ustalone we wzorze umowy stanowiącym załącznik do SIWZ.

**III.1.3. Rättslig form som den grupp ekonomiska aktörer som tilldelas kontraktet ska anta**

W przypadku, gdy Wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia (np. w formie konsorcjum, spółki cywilnej lub innego porozumienia regulującego ich współpracę w celu uzyskania zamówienia) należy załączyć dodatkowo pełnomocnictwo udzielone przez

Wykonawców do reprezentowania ich w postępowaniu lub do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy.

#### **III.1.4. Villkor för fullgörande av kontrakt**

Fullgörandet av kontraktet är förbundet med särskilda villkor: nej

#### **III.2. Villkor för deltagande**

##### **III.2.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: A. Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy:

1) którzy spełniają warunki, dotyczące:

a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,

b) posiadania wiedzy i doświadczenia: tj. Wykonawca wykonał co najmniej:

— w zakresie Zadania I: jedną dostawę urządzenia rentgenowskiego do prześwietlania bagażu o wartości co najmniej 280 000,00 PLN brutto,

— w zakresie Zadania II: jedną dostawę stacjonarnego urządzenia do kontroli dokumentów i papierów wartościowych o wartości co najmniej 60 000,00 PLN brutto,

— w zakresie Zadania III: jedną dostawę mikroskopu stereoskopowego o wartości co najmniej 20 000,00 PLN brutto,

— w zakresie Zadania IV: jedną dostawę systemu analizy narkotyków o wartości co najmniej 10 000,00 PLN brutto,

— w zakresie Zadania V: jedną dostawę urządzenia do odczytywania danych z elektronicznych nośników informacji (telefonów komórkowych i kart SIM) o wartości co najmniej 40 000 PLN brutto,

— w zakresie Zadania VIII: jedną dostawę wideoendoskopu o wartości co najmniej 20 000 PLN brutto,

w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie,

c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,

d) sytuacji ekonomicznej i finansowej;

2) wobec których brak jest podstaw do wykluczenia z powodu niespełniania warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy.

2. Na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu i braku podstaw do wykluczenia, Zamawiający wymaga złożenia przez Wykonawców pisemnych oświadczeń lub dokumentów, określonych w rozdziale VI SIWZ.

3. Warunki udziału w postępowaniu oraz brak podstaw do wykluczenia będą oceniane w oparciu o kryterium spełnia/nie spełnia.

B. Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu

1. Wykonawca składa następujące oświadczenia lub dokumenty:

1) oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu z wykorzystaniem wzoru – załącznik nr 2 do SIWZ;

2) w celu potwierdzenia warunku posiadania przez Wykonawcę wiedzy i doświadczenia - wykaz wykonanych głównych dostaw tj.:

a) w zakresie Zadania I: jedną dostawę urządzenia rentgenowskiego do prześwietlania bagażu o wartości co najmniej 280 000,00 PLN brutto,

- b) w zakresie Zadania II: jedną dostawę stacjonarnego urządzenia do kontroli dokumentów i papierów wartościowych o wartości co najmniej 60 000 PLN brutto,
- c) w zakresie Zadania III: jedną dostawę mikroskopu stereoskopowego o wartości co najmniej 20 000 PLN brutto,
- d) w zakresie Zadania IV: jedną dostawę systemu analizy narkotyków o wartości co najmniej 10 000 PLN brutto,
- e) w zakresie Zadania V: jedną dostawę urządzenia do odczytywania danych z elektronicznych nośników informacji (telefonów komórkowych i kart SIM) o wartości co najmniej 40 000 PLN brutto,
- f) w zakresie Zadania VIII: jedną dostawę wideoendoskopu o wartości co najmniej 20 000,00 PLN brutto,

w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy — w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawa została wykonana oraz załączeniem dowodów czy została wykonana należycie, z wykorzystaniem wzoru - załącznik nr 4 do SIWZ;

3) w celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy oraz art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy:

- a) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z powodu niespełniania warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy z wykorzystaniem wzoru – załącznik nr 3 do SIWZ,
- b) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- c) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- d) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- e) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- f) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- g) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- h) listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy, albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej, z wykorzystaniem wzoru stanowiącego załącznik nr 5 do SIWZ.

2. Jeżeli Wykonawca będzie polegał na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, Wykonawca w takiej sytuacji będzie zobowiązany udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia. Pisemne

zobowiązanie innego podmiotu powinno być podpisane przez osobę/osoby odpowiednio umocowane. Dokumenty poświadczające umocowanie należy dołączyć do oferty.

3. W przypadku, gdy Wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia (np. w formie konsorcjum, spółki cywilnej lub innego porozumienia regulującego ich współpracę w celu uzyskania zamówienia) należy załączyć dodatkowo pełnomocnictwo udzielone przez Wykonawców do reprezentowania ich w postępowaniu lub do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy. Oświadczenia lub dokumenty wymienione w SIWZ składane są przez Wykonawców wspólnie, z wyjątkiem wymienionych w ust. 1 pkt 3, które składane są przez każdego z Wykonawców oddzielnie. Jeżeli oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia zostanie wybrana, Wykonawcy, przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego przedstawią Zamawiającemu umowę regulującą ich współpracę.

4 W przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, jeżeli osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5-8, 10 i 11 ustawy mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania, dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt 5-8, 10 i 11 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń - zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.

5. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w ust. 1 pkt 3:

1) lit. b-d i lit. f – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
- b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,
- c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie;

2) lit. e i g – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8, 10 i 11 ustawy.

6. Dokumenty, o których mowa w ust. 5 pkt 1 lit. a i c oraz pkt 2, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokument, o którym mowa w ust. 5 pkt 1 lit. b, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

7. Jeżeli w kraju miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 5, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Przepis ust. 6 stosuje się odpowiednio.

8. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

9. Wszystkie dokumenty muszą być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku innych podmiotów, na zasobach których Wykonawca polega na zasadach

określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio Wykonawcy lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub te podmioty. W przypadku składania elektronicznych kopii dokumentów powinny być one opatrzone przez Wykonawcę bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

10. W przypadku gdy, w którymkolwiek z dokumentów składanych przez Wykonawcę celem potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, zostaną podane wartości kwot w walucie innej, niż polska, Wykonawca winien przeliczyć te kwoty w określonej walucie zagranicznej na polskie złote (PLN) według średniego kursu NBP na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeśli Wykonawca nie dokona powyższej czynności, stosowne przeliczenia wykona Zamawiający.

### **III.2.2. Ekonomisk och finansiell kapacitet**

### **III.2.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:

Wykaz wykonanych głównych dostaw tj.:

- a) w zakresie Zadania I: jedną dostawę urządzenia rentgenowskiego do prześwietlania bagażu o wartości co najmniej 280 000 PLN brutto,
- b) w zakresie Zadania II: jedną dostawę stacjonarnego urządzenia do kontroli dokumentów i papierów wartościowych o wartości co najmniej 60 000 PLN brutto,
- c) w zakresie Zadania III: jedną dostawę mikroskopu stereoskopowego o wartości co najmniej 20 000 PLN brutto,
- d) w zakresie Zadania IV: jedną dostawę systemu analizy narkotyków o wartości co najmniej 10 000 PLN brutto,
- e) w zakresie Zadania V: jedną dostawę urządzenia do odczytywania danych z elektronicznych nośników informacji (telefonów komórkowych i kart SIM) o wartości co najmniej 40 000 PLN brutto,
- f) w zakresie Zadania VIII: jedną dostawę wideoendoskopu o wartości co najmniej 20 000 PLN brutto,

w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy — w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawa została wykonana oraz załączeniem dowodów czy została wykonana należycie, z wykorzystaniem wzoru - załącznik nr 4 do SIWZ.

Eventuella minimistandardnivåer:

Wykonawca wykonał co najmniej:

- w zakresie Zadania I: jedną dostawę urządzenia rentgenowskiego do prześwietlania bagażu o wartości co najmniej 280 000 PLN brutto,
- w zakresie Zadania II: jedną dostawę stacjonarnego urządzenia do kontroli dokumentów i papierów wartościowych o wartości co najmniej 60 000 PLN brutto,
- w zakresie Zadania III: jedną dostawę mikroskopu stereoskopowego o wartości co najmniej 20 000 PLN brutto,
- w zakresie Zadania IV: jedną dostawę systemu analizy narkotyków o wartości co najmniej 10 000 PLN brutto,
- w zakresie Zadania V: jedną dostawę urządzenia do odczytywania danych z elektronicznych nośników informacji (telefonów komórkowych i kart SIM) o wartości co najmniej 40 000 PLN brutto,
- w zakresie Zadania VIII: jedną dostawę wideoendoskopu o wartości co najmniej 20 000 PLN brutto, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli

okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie. W zakresie zadań: VI, VII, IX i X Zamawiający nie określa warunku.

### **III.2.4. Information om reserverade kontrakt**

### **III.3. Särskilda villkor för tjänstekontrakt**

#### **III.3.1. Information om en viss yrkesgrupp**

#### **III.3.2. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet**

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Typ av förfarande**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet

#### **IV.1.2. Upplysningar om begränsningar av antalet kandidater som inbjuds**

#### **IV.1.3. Uppgifter om minskning av antalet lösningar eller anbud under förhandlingarna eller dialogen**

### **IV.2. Tilldelningskriterier**

#### **IV.2.1. Tilldelningskriterier**

Det ekonomiskt sett mest fördelaktiga anbudet med hänsyn till Kriterier nedan

1. Cena. Viktning 90
2. Okres gwarancji jakości. Viktning 10

#### **IV.2.2. Information om elektronisk auktion**

En elektronisk auktion kommer att användas: nej

### **IV.3. Administrativ information**

#### **IV.3.1. Den upphandlande myndighetens referensnummer för ärendet**

OK-III.272.39.2014

#### **IV.3.2. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande**

nej

#### **IV.3.3. Villkor för att erhålla förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar eller beskrivande handling**

Handlingarna är avgiftsbelagda: ja

Pris: 31,40 PLN

Betalningsvillkor och betalningssätt: Oplata dotyczy wyłącznie papierowej wersji SIWZ i obejmuje koszty jej druku oraz przekazania na terenie Polski przesyłką pocztową poleconą za zwrotnym potwierdzeniem odbioru. Wykonawca nie jest zobowiązany do pobrania papierowej wersji SIWZ. Wraz z wnioskiem o wydanie papierowej wersji SIWZ należy przekazać Zamawiającemu dowód uiszczenia ww. opłaty na rachunek bankowy Wydziału Finansów i Budżetu Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego: Narodowy Bank Polski Oddział Okręgowy w Białymstoku Nr 83 1010 1049 0000 3913 9120 0000.

#### **IV.3.4. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

22.6.2015 - 10:00

**IV.3.5. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta**

**IV.3.6. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**  
polska.

**IV.3.7. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**  
Antal dagar: 60 (fr.o.m. angivet datum för mottagande av anbud)

**IV.3.8. Anbudsöppning**

Datum: 22.6.2015 - 10:30

Plats:

Białystok, Podlaski Urząd Wojewódzki w Białymstoku, ul. Mickiewicza 3, pokój nr 50

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

**VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

**VI.2. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: ja  
Projektnummer eller referens: Przedmiot zamówienia realizowany jest w ramach Projektu „Wkład w poprawę przepustowości i kontroli drogowego przejścia granicznego w Połowcach” KIK/74 współfinansowanego przez Szwajcarię w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej.

**VI.3. Kompletterande upplysningar**

Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielenia zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust.1 pkt 7 ustawy.

**VI.4. Överprövningsförfaranden**

**VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

**VI.4.2. Överprövning**

**VI.4.3. Organ som kan lämna information om överprövning**

**VI.5. Datum då meddelandet sänts**

5.5.2015